



INTERPOL

SPEECH • DISCOURS • DISCURSO • خطابات

## 71st INTERPOL General Assembly

21-24 October 2002, Yaoundé, Cameroon

by **Ronald K. Noble**, Secretary General of INTERPOL

Original: English

Available in: Arabic, English, French, Spanish



لصو ؤزهجأ ؤطرشلا

نامض نمأ ملءعلا

ءملاآ ءيسلا ءلانور ك. ،لبون نيءمألا مءعلا  
لل مءش ج لوبرتنا

،نينثالا 21 نيرشت لوألا / ربوتأأ 2002

**صنلا يءصألا** : ؤيزيلكنإلاب **صنلا يبرعلا**  
رشنى : ؤينابسلإلاب ؤيزيلكنإلاب ؤيبرعلا ؤيسنرفلا ؤ

ءيسلا سىئرلا ؤءاسلا ؤاضعأ ؤنجللا ، ؤيذيفنتلا  
ءيسلا ضوفملا ، مءعلا  
ءالمزلا ، ؤازعألا يءءاىس ، يءءاس

ءيحتلا ؤيبرعلا ؤينابسلإلاب ؤيسنرفلا ؤيزيلكنإلاب ؤ

لإ مءكى عب مءظ مءر اءه مءيلا . ءوأ مءيلا نأ رطتأ قىلا ءاطاشن لوبرتنا  
نإ مءه شل مءفر طع مءمى ل مءمى نأ حتأ مءء  
لوبرتنا ءاونسلل ؤيلقلا ؤمءاقللا يءءاضوأ مءكل فىا انءبصأ لوبرتنا  
ء مءل مءعلا مءمى مءضاملا مءمى ل ؤا ؤاىولوأ  
ءءءج . عمءأسو نىءءأسملا يء يءءاطءالم .



يف ،انتسأبلا ليزتس يأ كش نأب ةحفاكف باهرإل بجي نأ يقبت ةبس نلاب  
حاورأ بأ Mءاير ق Mلب ةدع مايأ طقف  
مارجلإ يف ،ملاعلا بجي الأ حبصت ةحفاكف باهرإل انتيولوأ ةدي حولا يف لاجم  
ل Mان حاو Mةدم Mن هأ Mم يولوأ Mتا  
مارجلإ يف ،ملاعلا لب ديأتلاب ةدحاو نم مهأ انتايولوأ .

- 2 -

س Mربمتب 2001 جفتل او Mتاري خأل Mقري يف يلاب نيبل يفلاو ،انتسأبلاو  
ف Mمي قاولا M، ع Mخ Mلال فلأ Mقوت يب Mن 11 ليأ Mلو  
لعف Mةي وأ كمم M، قن تا عمتجم Mان يف لآءا حنأ ملاعلا تل عجو ةزهجأ ةطرشلا  
سا Mتفدهت ح Mثداو باهرإل Mةي خأ M، ير  
M، ساو Mتعرت هابتنا ملاعلا لآ موي بي رقت ا . ءاوسو انشعأ يف ايقي رفا  
ن طولا Mةي نال او Mلوبرت غت Mري هجو Mة هراوم  
M وأ شلا Mقر سأل M، طف Mنإ ع Mدد حلا Mثداو باهرإل Mةي صملا Mقبوح  
وأ ف Mمي يتك يرمأل Mن وأ ف Mمي سأل Mمي وأ ف Mمي بروأ  
ضاملا Mال دب ناو لعجت ال أنم رعشي نأب باهرإل دق بيصي ايأ نم اننابل  
صلاب Mرو تلام Mي ش Mاهاندها علا Mم  
وأ انتامظنم وأ انئالمز يف يأ تقو يفو يأ ناكم نم ملاعلا .

Mي ملعت Mان نأ ل Mنواعت شلا Mيظر سمل Mرمت م Mر ض Mيرور ق Mلب  
مو Mان حلا Mثداو باهرإل Mةي ف Mمي علا Mم ماضاملا  
M نأ ماقإ Mة طإ Mرا حفاكمل Mة مإل Mبا نعت Mمي نأ Mان قن Mمي طإ Mارا  
علا Mتاءادت ثأو Mءان مدعبو Mا . قو Mمد ملعت Mان ضيأ  
Mقر تاذ دعبلا يلودلا . نإ نواعتلا يطرشلا رمت سمل يف ةحفاكف باهرإل عي مجو  
حفاكمل Mة أ Mجل Mمئار طخلا  
مئارجلا قرطخلا يرورض لبق ءانثأو دعبو ةيأ قميرج ةيلود قرطخ .

نامأل Mة ملاعلا Mة نال Mلوبرت لعجو Mان انجمن ادنتسم يلإ سوردلأ ةاقت سمل نم  
هلو Mاذ سلا Mبب يرجأ Mان عإ Mةدا ظنت Mمي  
نأل ساب Mرارمت هجتل Mزي سفن Mه صتلل Mيدل Mسي قف Mمط باهرإل لب  
حفاكف Mة مإل Mبا . نال او Mلوبرت يدجلا Mدمعي M  
سا Mقباجت لود Mةي س Mةعير ةقسنمو ةي ملاعو . دقو انعضو هذه ةينبلا ةدي دجلا  
يال يدهت Mدم مارجإ Mمي طخ Mمر لطني Mب  
قن سلا ةي ضاملا كلذبو انهرب تارم تارمو اننأب مل دغذ سفن لوبرتنال يذلا هانأ  
تل او Mلوان زيح ذيفنتلا لال خ  
لبق 11 لوليأ / ربتب 2001 .

Mقو موي Mدعب موي . انحبصأو رثأأ ادشت رثأأو ارح ، ادا دعست او مهأ او نم ، كلذ  
نال او Mلوبرت يدجلا Mدمي Mدادز ق  
رثأأ قباجت سا مك تاجايت حال ، متنا اننابل ءاضعأل انبت الكمو ةي زارملا ةين طولا .

درج م عومجم دعوق تانايب تاكبشو تالاصتا . لوبرتنالاف ديديجلا يناسنإ ضيا ا .  
نال او م لوبرت يديجلا م د ل م سي  
: س أ م قر لوبرتنال اةيطرشلا . وهو ريبعت بغرن يف هليوحت ل و عقا . امدنعو  
قو م د س م ينومتعم سا م مدخت بعت م ري  
ف م اهي ب م يذال فظوم م وش م قطر نادلب م ان ضعأل م ا و أ عت م ضر ف م اهي  
شن م ده ا و أ سن م عم و أ قن م أ ر ع م ن شدا م ص أ م بي  
نامأل مة قماعلا لوبرتنال ديرون أ لعافتن ا م أ ول بيصأ يذالاب ونطاوم ندلب ا .  
طاوم م اهن طخلل م ، ر حن ف م ن ف م ي  
لوبرتنال ا ني لماعلا يف قنأل م قماعلا جت زوا قةي لأش م قةي ئانث ني ب م نادلب ن م  
جي و م ب ل ع م ي ض م طاب فظوم م ي  
لاو م تاعازن يب م ن نادلب م ان تال م ي حت م ثد جراح قكبش لوبرتنال ا نواعتلل  
ش م اهن أ قاع مة ل م نواعت شلا م يطر لودل م ي .  
ع ل م نادلب ضعأل م ا ب م يلع أ جرد مة م م ن عدل م م ف م ي طن م ق ش م قكب  
شلا م يطر جي م ب ن أ ال عنمت م ان م م ن ت م ديوز م ج م  
ةيطرشلا . بحرنو ناتسناغفأب رومي تو قةي قرشلا يف قرسأ لوبرتنال اةيطرشلا .  
لوبرتنال ا

ضعأل م ا ج م ب ن أ ك م ن و ق ل م نونا ساسأل م ي يذلا رظحي لخدتل ا يف  
حل او م د حول م دي عدل م م ي أ لب م د م م ن ل م نادلب  
لئاسملا تاذ عباطلا يسايسلا و أ يرصنعلا و أ ينيديلا و أ يركسعلا .

نطول مة ق م ع م د ن أ ضم أ م ي آ م ل ح م هتاي نهمل مة ق ي رقت م اب ف م ي مدخ مة  
عو م امدن ي م ي فوت ظوم م ف م ي بتاكم م ان أرملا مة ق ي  
ةهرب اراذت هل . لبق قرتف قزي جو طقف ي فوت انقي دص زيزعلا فسوي يقوزرمل ا  
نال م ، لوبرت جي م ب ن أ ن م ف قوت  
أ م م ن ا ق م م د ش م م كرا ف م م ي تارود عمجل م م قةي ماعلا م م مة سل م م قةبا .  
م م م ن تكمل م م م ب أرملا م م يز نطول م م ي ف م م ي يرحبل م م  
ل ع م ي حفاكم مة إ ل ج م م ا ر آل م رث م م ن 35 س م قن . دقو هاندقتفا مدقتفي سو  
جال او م تاعامت م يلقل مة ق ي سو م دعا نال م لوبرت  
عي م جل ا . مدقنو انيزاعت قراحلا هتلىاعل بتكمللو يزارملا ينطول ا يف ني ررحبل ا .  
- 3 -

مايقلل لمعب ان أ موقن هب يلع ماودلا يف انتاسلج قةيحاتتفال ا . ان أ فون قةي قد  
س ا م اوحم ل م ي ن أ تغأ م ن هذه قصرفل ا  
قطرشلا نيذلا ضق او مبحن ءانثأ مهتي دأت مهبجاو يف ل اءا ح ن أ ملاعلا . اوحم سا يل  
تمص ادادح يلع يفظوم  
ص م تم ي دقت م ا ر عو م انافر ناوخل م ان تاوخل م ان يذلا م ن فوت م او ف م اء  
ن أ ل طأ م ب م م مكن م ج م اع ي قول م فو ن أ ل ظل مة  
بجاولل .

اركش .

## لوبرتنالا دي دجلا

سفن م ه م ع م قد تارم : يف 11 لوليأ / ، ربم تبس ءانثأ و قرو ءي عم جلا ءماعلا يف ماعلا  
شأ م ف نالا م لوبرت ي دجلا م د م ع م  
أ م رث م م ن س أ م عوب لقب م لي ثا م ر جفتلا م ري باهرا ل م ي ف م ي لاب م ي .  
ضاملا م ، ي خو م لال سلا م ءن ضاملا م ، ءي خو م م ، ار ق م لب  
حضوت فيأ ان ري غت فيأ و نكمي ءيؤر تاري غتلا يف ان تاي و لوأ نم لال خ ان لم ع .  
اوحساو يل نأ مدقأ ءلثمأ

ع م ام دن ش م اندها ل م ري راق ت م ل م ءزفلت ع م خ م ءال م م ناب موكح م ءي ف م ي  
11 لوليأ X لو / س X ربم تب : ف م ي 11 لوليأ م لو / س م ، ربم تب  
أرمل م يز ن طول م ي يالول م تا م ل م ، ءدحت ثا م ر عالا م تاءات باهرا ل م ، ءي  
يالولا م تا م ل م ، ءدحت م ب م ف م اهي تكمل م ب  
يف نويل نأ موقت ءلم اع م ب لئاسرلا ءل سرمل ا ل ب بتكمل ا يزأرمل ا ين طول ا تايالول  
ضرع م ت نامألا م ءماعلا م  
قث م هت ف م ي نامألا م ءماعلا م ءمي ق ت م موب م لم عالا ءباينلاب هنع ءرتفل  
م ل م ءدحت ط م ءلي ف م ءرت ءال خ م ه . قو م د ضو م ع تكمل م ب  
ءرت ل ع ج م ان م ع م نالا م لوبرت سي م رم ت ب م ال طقن م عا . قو X د صت X فر  
سا م ترم ت 4 س م تاعا قف م ، ط خو م لال م ه م هذ فلا م  
لبق نأ بلطي ه ن م كلذ ففخو طغضلا ل ع بتك م يزأر م ينطو ءانثأ ءرتف ءمزأ .  
لوبرتنالا دي دجلا

م ال م ي م فقوت ثا م ءان تارود عم جلا م ءي ماعلا م ، ء م ا م ه م و لاجلا ءبس نلاب  
ثا X ءان م جلا ع X ءي ماعلا X : هاوظلا X ير : م عالا  
نمو رذعت م اضيأ نأ فقوتي لم ع ءنامألا ءماعلا م لو فقوتي لع فللاب ءانثأ قرو  
تاكمل م ب ءي زأرمل ا ءي ن طول ا  
يتلا تدقغ يف تس بادوب قرشابم ابيرقت دعب تاءات عا 11 لوليأ / ربم تبس .  
عم جلا م ءي ماعلا م يف ماعلا ي ضاملا  
X ير ، شلا م صخ نا ثلا م ي ع ب م ءماسأ نب ، ن دال مهتم طروتلاب يف تاءات عا 11  
فو م ي س بادوب م ت م ل ع م ان نأ هاوظلا  
م ان ف م ي نامألا م ءماعلا م ، ءي بت م ن ل م ان نأ ص م م نأ م ت ق م د بلط م ت  
ليأ م لو / س م ربم تب . ساو م ادانت ل م ل م لي عاوق م د تانايي  
فيقوت يره هاوظلا هابتشال ل يف مطروت يف مئارج ءي باهرا ل يف رسم .

م لوبرت صا م راد قرشن ءارم ح ل ع عقوم بيولا ماعلا نودب صي خرت نم بتكمل ا  
م ا م ملعت م ، نو م هت م عن ظن م م نالا  
م ب . ان نكل ان أردأ نأ رادصا قرشن ءارم ح اهعضوو يف عقوم بيولا ماعلا ي عرتسي س  
أرمل م يز ن طول م ي لاطلا  
لأ ءاحنأ ماعلا . امأ نأ كلذ دحي س اري ثا نم هتردق ل ع رفسلا حيتي سو تايالول  
تنالا م هاب ل يره هاوظلا يف  
جاتنل ا هبلط صاخلا رادصا قرشن ءارم ح . ان ردابو دقعب عامتجا ي ئانث عم رسم  
م ل م ءدحت ستم م اع نم تقولا

M لو م M اهن ىلع صيخرت جاردا ب قرشنلا ءارمحل ا قرداصلنا نأشب يره اوظلا ىلع  
ثأ M ان عمجلا M ةي ماعلا M صحلل  
M ن يظ م ب خ طا M . مقو M ان رادصلب قرشنلا ءارمحل لال خ موي دحاو دعبو ناوئ  
ص M ءحف يولا M ب . قفاو M مت صم M ر ع  
علا M ملاب M نأ M نال M لوبرت ق M د صأ M رد شن M ةر لود M ةي قوتل M في صخش  
م M ن شن M اهر فأ M تدا م ج M عي سو M لئأ M ألال M مال ف M ي  
رصم . دقو تدمدختسا نادلب ءاضعأ ىرخأ لوبرتنالا رادصلب ديدعلا نم تارشنلا  
لطم M ،بو ءانب ىلع بلط  
ءار مآ M سا M تدمدخت رادصلب ميماعت ءانب ىلع بلط قناملأ ءماعلا يف ريثأ نم  
محل M ءار ل M ءاقرز ضخل او M  
نايحلأا يف قاييس ءحفاكم باهرإلا .  
- 4 -

لا M نادلب ضعألا M ءا نأ قمب M هرود صتل M فر ف M ي ح M تالا ىراوطلا لمعلاو  
قو M د هرب M ن نال M لوبرت يدجلا M د محل M عي  
ة M جإلا M مار طخلا M ر . قل M د بئأ M ت نال M لوبرت ضح M هرو قلا M يو ثإ M ر  
سب M ةعر سمل M ءدعلا M نادلب ضعألا M ءا ف M ي حفاكم  
11 لولي / ، ربم تبس نلو نوكي ابئاع ادبأ ءانثأ تامزالأ ةي لودلا ءماهل دعب نال .  
تاءادع

ة M نال M ، لوبرت يف ءنسل يتل تعلقو اهي تاءادع 11 لولي / ، ربم تبس لمعن  
صتخاب M ، را M ان ف M ي ناملأ M ءماعلا  
ديدجلا ءهجاومل ءيأ ح ءثدا ءىراط دق بلطتت مي دقت قناملأ ءماعلا ، ءدعاسملل امدنعو  
لع M ي ضحت M ري نال M لوبرت  
تعلقو ثادح 11 لولي / ربم تبس ان ىلع دادعتسا ءباجتسالل .

( زارم تاي لمعلا قيسنتلاو يف قناملأ ءماعلا )

تلا M ي ققح M اهان علا M ما ضاملا M ي آ M نا ءاشن زارم تاي لمعلا قيسنتلاو يف  
علا M ه M ا م تاي و ل و ا M ان ضفأ M ل ل M تاحاجن  
را طو M قل ي م ا M ما سأل M عوب . ءركفو ءمدخلا ليل ران امبر تنأ امئاد ءبس نلاب  
ناملأ M ءماعلا M ل م ي ذ م عي م ل م لي هن M  
ءي ج M اءزال م ي م أزجت م م ن كل م ع م مويلا M ي . م ف M ذن ل M ءي ادب آ M نال م ل م ي  
ل M ، مكي نأ M مت ق M تاو شلا M ءطر نطول M ءي لحملاو M  
نومزالا ءينازي مل او ءمزالا اذل عونلا نم ؛ لمعلا م أوفظومو نوفرع ي ذن مهن يي عت نأ  
هجا M مك ت ز نوفظوملا  
مه يلع ديوزتلا ءمدخب ءي موي ءلصا وتم ليل ران .

قناملأ لوبرتنالا ءماعلا لبق 11 لولي / ربم تبس . دقف ان برقأ ىلا ءمظنملا ءي لودلا  
كل M ن لت M ك ل م ك ت م ن حل M ل ا يف  
 . أو M نا علا M داقت سل M دئان نأ ريغ ني رداق ىلع وزت دي معد يناديم يروف .  
م M هن ل M ي م ل M ءمظن شلا M ءيظر لودلا M ءي

Mت عفاداً ةدشب نع ةركفلا ةلئاقلا نإ ةنامألا ةماعلا يف عقاولا ةادأ ال نمثت ديب  
قو M لب نأ صأ M حب يمأ M ان ماع M، ا نأ  
نطولاً M ةي اذا قلت M م M ن ه M هذ لا M نادلب ضعألا M ءا لا M ضيوفت عدل او M  
لا M نادلب ضعألا M ءا تاكلما او M ب آرمل M ةيز  
M مي ن دراوم M هربنل M ن آ M في سن M عيظت لا M ديوزت سمب M ةدعا ةميق ليل  
يمئال م M ن . خو M لال ع M ما ضاملا M، ي ندعأ M ظنت  
لعج M ان م M ن ه M هذ م سملأ ةلأ ةمدخ ةيساسأ اهمدقن مكيلإ تفاضأ ةميق ىربأ ىلا  
من M را طو M ةلي ي M ما سأل M عوب . قلو M  
ةيزارملا ةينطولاً يف عيمج ، نيدياملا اصوصخو يف لاجملا ماملأ ةحفاكمل بامرإلا .  
لمع بتاكلما

مدختسأسو ءادتعالا يبامرإلا بكترملا ارخؤم يف يلاب لاثم .

، يلاب ايسينودنأ

طي آرم M لمعلا M تاي سنتلاو M قي ف M ي نامألا M ماعلا M ملع M عالاب M ءادت  
ص M حاب حألا M ، د سأل M عوب ضاملا M ، ي حأ M  
يئاب / ايسينودنأ . امدنعو ديفأ ىلع روفلا ددعب ايحضلأ يذلا براق ، نيئاملا  
بامرإلا M ي ثألا M م لا M يذ بكترا يف  
ثراو ف M ي لا M نادلب ضعألا M ءا لاط M اب سملأ M ةدعا فو M ي قولاً M مت سفن M  
صتا M نال M لوبرت فاب M قور يبت M ن ض M ايح كلال M  
M ي سينودنأ M اي اضراع ةدعاسملا . تدبأو ةدع نادلب ىلع روفلا امداعتسا مي دقتل  
تاكلما م ب آرمل M يز نطولاً M ي ف  
ديو نوهو M غ نوأ M غ ( صلا M ني ) مندلاو M كرا لوهو M ةدن جلبو M الكي لاو M ناباي  
سملأ M ، ةدعا م M امن سا M ايلارت ناملاو M اي سلاو M  
M مادخت سا M ةرامت بو M لوأوتور نال M لوبرت يبتل M ن ض M ايح كلال M ثراو .  
سإو M ايناب . قفاوو M مت م م عي لا M نادلب لع M مى سا  
قرسيتم ىلع عقوم لوبرتنالاً يمومعلا ىلع بيولا . كلذبو نكمت بتاكلما يزارملا  
م جو M عي هذه تارامتسالا  
اي م M ن سا M مادخت ةنامأ لوبرتنالاً علا قما قي سننتل طاشن ماه جراخ ققطنم ، قمزالاً  
نطولاً M ي ف M ي تراكج M / سينودنأ M  
تنكمتو ايسينودنأ ةعرسب نم نيبت نادلبلا ةرداقلا ىلع ةدعاسملا .  
- 5 -

ىلع هذه ةلأشلا ءازا تاءادتعالا ةيبامرإلا يف يلاب لبق نأ بلطي هنم ، كلذال  
دقل كرحت لوبرتنالاً ديدجلا  
نالاً M لوبرت علا M ما در عف M . قل م حاتأ M مت ملا M ةرداب سلا M ةعير نامألا M  
ب M نود نأ ي M عقوت حأ M د نأ كي M نو نامألا M  
قلا M ةردا لع M مى يدقت م علا M نو لاو M دل ب ضعلا M و لا M يذ نأ ةجاحب هيلإ  
نالاً M لوبرت ماعلا M ة سم M ةدعا لا M نادلب ضعألا M ءا  
لاعفلا M ةي . باجإلاو M ة سلا M ةعير ست M مزلت رفوت ةينبالا ةينفلا ةبسانملا  
لع M مى سنت M قي شن M اهتاطا أب M رب ق M رد كمم M ن م M

صاخشأل او ني بس انملا مازتلال او بس انملا .

زآرنس ىلع ةمقإ ةينبلا ةيتحتلا ةينفلا يتلا حيتتس انل لاصتالا اميف  
(I-24/7) خ M لال تاونسلا ثالثللا ةمداقلا  
س M انومتعم ن M ثدحت ع M ه M هذ M مومظن خ M لال ع M م ؛ يضا ملامتعمسو  
نيب M ان ش M لك س M عر أو M رث لاعف M ةي . قل M د  
M ؛ ةي سو M نوفمبرت م M ديز ع M ان خ M لال ه M هذ ةي عمجلا ةماعلا . مومظنمف  
ئرلا M سي ي M ثدحت ع M ان ف M ي ملامت حاتتفال  
(I-24/7) س يتس M ر نبل M ةي تحتلا M ةي نفل M ةي تلام م ي س M حيتت لوبرت نال  
نال M لوبرت صتال M تال ماعلا M ةي ( تلام م ي سن M ايم M 24/7  
نادلبو M ه ضعأل M ءا يزعت M ز م متردق ىلع نواعتلا ةحفاكمل باهرال عي مجو لالكشأ  
تاكمو M هب آرمل M ةيز نطول M ةي  
مارجال رطخلا .

يدجلا M ، د ف M ىجري ل M فقوت ق M بر تكملا M ب يزآرمل ي نطول ي جذومنلا  
اذاو ش M متئ ي وكت M ن كف M قر ع M ن نال M لوبرت  
دقف انمق بصنب مومظنم I-24/7 انه يف نوري ماكل نكمتيل لادفو نم عالطال  
قمل M م ف M ي عمجلا M ةي ةماعلا  
ةي ش M امل اغت لو M نوكت صنم M ةبو ف M ي ماكل M نوري ف M ي عوم M د صقأ M ه  
لع م م ه M هذ م مومظن يدجلا M ةد عمو M ةفر في M  
مكن ةدهاشم هذه مومظنملا مويلا جراخ ةعاق عامتجال ؛ هذه يهو ىقبتس يف نوري ماكل  
سأل M عوب قلا M مدا . كم ي M  
مأ M جي م ب سمل M ةدعا م ه M اذ دلبل ىلع ةحفاكم مارجال راضحو هي مرجم نيرافل  
عب M د عمجلا M ةي ماعلا M ة ستل M مدخت  
ماما ةلادعلا .

يدجلا M ةث كفال او M را جلا M ةدي معل او M ل م ب وود صول M هجأ M قر شلا M قطر  
سي م مدخت نال M لوبرت يدجلا M جولونكتلا M اي  
M ملام . ن مومظنم I-24/7 ةادا ةماه نم امنش ةدعاسملا ىلع ني وكت لوبرت نال دي دجلا .  
شب M لك ضي M نم م ماعلا  
نومضملا دي جلا وأ ةكبش نادلب نودب مازتلال جهنملا او ني بس انملا نل ي دوت ا ىلا  
كل M ن م مومظن تالاصتا نودب  
م مضملا M ، نوم يو M دوژ مدخب مة يروف مة تاذ عون M ، ةي صخو م ص يفظوم M ن  
تن م ةجي . نال M لوبرت يدجلا M د آري M ز لع  
نينافتم يف ةنامل ةماعلا بتاكلما او ةيزآرمل ةينطول ىلع دح ءاوس .

اوحمسا يل نأ مدختسا تارشنلا \_\_\_\_\_ حوضوتل يتركف .

يضا ملام نأ بلط دل ب وضع رادصا ةرشن ءارم مالتساو نادلبلا ءاضعألا ل 179  
شنل X تار : ق M لب ماعلا  
م مومظن م M ي ب M ن 4 و 6 شأ M ره . بايغو اي جولونكتلا م نكي ال اعزج نم  
ه M هذ شنل M قر سي M قرغت م م ن نال M لوبرت





عموظنم تارشنلا ؛ةينورتكلإلا يناتلاو وه نأ سيل عيمج انبتاكم ةيزأرمل ةينطولاً  
يردتلل م لب لع م س ا م ادخت  
نم عموظنم تارشنلا ةينورتكلإلا هذه . نإ عموظنم 1-24/7- دوتست عيمج بتاكملا  
تسيل ةزةجم ةدافتس الل  
يمزاللا م ،ن كل م لن لع م مكبي نأ م مت ف م ي تاكملل م لب أرمل م ةيز نطولاً م ةي  
أرمل م ةيز نطولاً م ةي جولونكتلاب م اي يردتلل او م لب  
ةدافتسال نم نيرمألا .

مدخلال م ةتلا م ي ممدقن م ينطوول م ان فاح م انز حولاً م ،دي كل م لن يلع م ان نأ  
جي م لب نأ ال كت م نو تبغر م ان ف م ي سحت م ني عون م ةي  
رأذتن بابسألا ةنمكلل ءارو هذه ةبغرلا ي ف ني سحت ةي عون انتمدخ .

جفتلا م ري ف م لب م ي وأ ع م ن سرلا م لئلا موغلملا م ي ف تسأبلا نا وأ نع  
صت م اورو م م ال ث نأ سمل م ني لوؤ ع م لن لمع م ةي  
تائ فنإ م ذا قلا م نونا نأو ل م اب صلب م راد شن م قر م ح م ءار سرأ م ل م ي  
جفتلا م تاري ف م ي يبل ي فلأ م ن أ م اونا ي فورع م ن ي هل م  
ف م ي ضغ م نو ف م ةرت لماعملا م ،ة م نأ كم لب م م هنا كترا م با م ل م دي ز م ن  
نال م لوبرت لماعملا م ة نأو ه م ءالؤ ي مرجملا م ،ن  
سنج م اي لافطألاب لقنتي ةيرحب يلع دي ع صلا يلودلا نأل قرشنلا ءارمحلأ وأ  
جلأ م م ئار . صت م اورو حأ م دي علوملا م ن  
ديربلاب اللدب نم نأ لسرت ينورتكلإلا . نإ عموظنم تارشنلا ةينورتكلإلا دعاستس  
لا م ءاقرز صاخلا م ةب م ه تل سرأ  
يلع يدافت لثم هذه لأشملا .

ضعال م ءا لع م ي تت م عب ي مرجملا م ن يرافلا م ن سب م ةلوه أأ م رب تو م لداب  
لو م ن تت م ح ي ه م هذ م ل م عموظنم سم م ةدعا لا م ن ادلب  
لب انل لكشت الاثم احضاو يلع ةمي قلا ةفاضملا يتلا اهمدقي لوبرتنالا لمعلل  
مولعمل م تا فلكب م ةلقأ ،بسحف  
ينادي م لا .

يتاموتوالا ي ف ،لوبرتنالا وأ لا ASF ، لاثمأ رخأ يلع لوبرتنالا دي دجلا .  
مدختسأس انه ةلي سو ي صقتلا  
- 7 -

سحت م ني تامدخ م ان مئاقلا م ةف م ي جم م لا صقتلا م ي تاموتوالا م ي . مو م ذن  
سو X ةلي صقتلا X ي تاموتوالا X ي : نإ م ان صاون م ل  
أرمل م تاب لآلا م ةي ققورسملأ يتلا نكمي لوصولا اهيلا ي ف ةدعاق تانايب ةلي سو  
لي م لو /س م ربمب 2002 لب م غ ع م دد  
4 ييالم م ن أرم م ةب . قلو م سا ي شن م طا ةدعاق ،انتانايب رأذن نأ 693 980 ةب أرم  
صقتلا م ي تاموتوالا م ي أأ م رث م ن  
قو م ةدعا بلا م تانايب ه م هذ م ي ف م ي قاولا م ع أأ م رث دعاق تانايب لوبرتنالا  
ي دج م ةد سم م ققور لخدأ م ت عا م ما ضاملا م ي .





ني عتسأس لاثمب ضرعل هذه قطونلا .

## جئائتلا

عوضوملا دوا ماديوزت ضععبب تايئاصحإل ن ع يدم مكطاشن لال خ ةنسل ا ةمرصنملا  
كل م ن ق م لب لولا م جوف م ي  
. قل م د سا م م تادخت ق م تاون صتالا م تالا م تل م لداب مولعم م تا سالا م رابخت  
ف م ي سا م م ادخت ق م تاون صتالا م تالا م نالا م لوبرت  
م ةراب خأ م ير م كنأ نولصاوتس لدابت لئاسرلا ةبسنب 40% ةنراقم ماعلاب يضااملا  
شلا م ةيظر 70 200 م م ةر . عبو  
شعلا م ةر لوالا م م م م ه م هذ م م م م . ف م ي سالا م ةن ا ةيضااملا اتمرب (ماع  
اذا سا م م تي رمت ب م سفن عمل م لدخ م لال شألا م ره  
م ربمب ) ، ج م ير ت م لداب 60 840 ةلسر . كان هو بتاكم ةيزارم ةينطو دي زت ةأرح  
حل م يدا شع م م م م ليأ م لو /س  
لئاسرلا يتلا اهل دابتت يلع لئاسر ةنامألا ةماعلا لصتف يلا 120 000 ايونس .

- 9 -

## ءاضقلا يلع تاعومجم تايعلا لافطالا

م لئأ " منأل م ت م ودب ل م ي مي دع م ة قانملا . ةأرحف لئاسرلا ةيطرشلا ةراملا ربع  
نن م ي ال ح م ذب سا م لامعت ملأ م ة " سر  
نأ يفظوم ةطرش نول دابتت تامل عمل نأشب مئارجلا ةبكت رمل دض ينطاوم انادلب  
م م ةموظن لوبرتنالا ينعت  
اذ جي م ير م ف ياقولا م م م ن جلا م مئار طخلا م ةر قحتلاو م قي شب م انأ  
ناري ج و م ان ئالمزو م ان . تو م لداب مولعمل م تا م ه  
لمعتسأسو ةيلمع Landslide لاثمأ نايبتل ةيفيأ لمع لوبرتنالا ءاطعإل ةميق ةفاضم  
قحالمو م ةرم اهي بكت .  
لئاسرلل يتلا اهاقلت ن لاثمأو يلع قلعت انلئاسر مئارجب ةماه .

## ةيلمع Landslide

ن م حجا يلع دي يدحإ تاوقلا ةيطرشلا دلبل وضع . دقف تفشأ ةيشتفم ديرب  
ب م تاد لمع م ةي Landslide قحتب م قي  
م لو لا م م قاوم م ع م ع الم فطالا م لال قالطنام م ن تايالولا ةدحتملا .  
يالولا م تا م م ةدحت ش م ةأر بت م عي ح م ق صولا  
م تلا م ي لاطت م اب ةأرشل ، ةعضاوتم ذإ تغلب 29,95 ارالود ايكي رما لكل  
نأو م مت فلأ م صولا م لو لا م قوملا  
م تالا جتنت يف اهتورذ 1,5 نويلم رالود يف رهشلا . فقوتأ و ةله ةريصق ررأو  
قوم م ع م م دد . نأو م مت صتالا

جاتن! 1,5 نويلم رالود يف رهشلا رعسل لوصو غلبي 29,95 ارالود نع لاصتا  
ماقرألا مكيلع : اذا نكمأ  
قوم م ع ج م ىر شالا م كارت ف م اهي ش م اي ره ف م مي ةورذ ه م هذ لمعلا م ةي . 50 000  
هف م اذا نعي م مي نأ ه م كان أ م رث م م ن 50 000  
عقوم تاي عالخل لافطألا ىرج كارتشالا اهي ف نم فلتخم ءاحنأ ملعلا .

راطخأ مارجالا يربيسلا . حضوأسو مكل ببسلا . دقل ىدا صحفلا يعرشلا تالجلل  
ه م هذ ةيضقلا تزرأ  
لا م ى يبت م ن فالأ صاخشألا نم نأرا ةروم عملا ةعبرألا . اذهو عقوملا مخر هنا دوجوم  
بمكلا م ةيرتوي شلل م ةار  
جلا م مئار ةبترتملا نع ةلاح! تاي عالخ ألا لافط ىلا نيأرتشملا ني ينعملال دودح  
ف م مي يالول م تا م م ، ةدحت ف م ن  
ةيفارغج اهل .

ةدحتملا نأ ربتعت نأ هذه ةلكشملا صخت تايالولا ةدحتملا طقف الو ليحت  
أو م نا سوب م ع ةيشتم م دي رب تايالولا  
نسحلو ظحلا تلسرأ هذه ةيشتم م تاناي بلا ماخلا ةقلعتملا نيأرتشملا اب  
ةلدألا ةيتوبثلا ةيلودلا ىلا لوبرتنالا  
م ي شبل م ر ةعباتلا ةنامألل ةماعلا ةناعتسال ابو ةدحوب ليحتلا ةصاخلا انب ترج  
لا م ى ةرادإلا عرفلا م ةي جتاللا م ر ف  
سال م لامعت . هو م هذ بلا م تاناي ليح م ت ةدعب م مذ لا م ى لا م نادلب ضعألا م ءا  
قنت م ةي بلا م تاناي هليوحتو م لا م ى ب م تاناي كعم م ن  
ةينعملال .

## جئاتنلا

لمع م ةي Landslide جو م ىر فنت م ذي أ م رث م م ن 800 آدم م قر تفت م شي ف م ي  
ف م ي يامن م ةطملا م فا ش م كرا 36 لب م اد ف م ي  
م ةي هرب م ن لا م نادلب ضعألا م ءا يف لوبرتنالا ىلع ةيمهألا يتلا اهغبست  
جرا م ءا عل م م لا . م نالات م س م ناعير ع م ن فيأ  
م ت . ف م ي سين م نا / بأ م لير م م ن ه م اذا عل م م فن م مذ 1 100 م صانع م ر  
ل م ى حفاك م ة عالخ م تاي فطألا م لا ل م ى نرتنالا  
شيتفت يف ؛ اسمنلا يفو ةدنلريا ماق 500 فظوم ةطرش ذيفنتب 130 اشيتفت .  
شلا م ةطر ةيواسمنلا 275 قرآدم  
نأ هذه ةيضقلا مل ذخت ذنم ةيادبلا لكش راصتنا قحاس ("landslide" ةيزيلكنإلاب) .

ريغ

- 10 -

سال م لالغت لا م يراجت فطأللا م لا قح م \_\_\_\_\_ امنأشب يف ءاحنأ ملعلا .  
نإ لمع م ةي Landslide ه م ي أ م رب ضق م ةي خت م ص  
قحت م قي ف م ي ضق م ةي م ةدرفن ف م ي حاو م دم م ن لا م نادلب ضعألا م ءا .  
غ م ري هنأ م اب م ، تاد لغأ م ب قحتلا م تاقى لودلا م ، ةي



هـ M هذ ضقلا M اي ضح! M را يرّافلا M ن مأ M ما لادعلا Mة . عبو M مض هـ M هذ اي اضقلا  
 حاو M دم م M ن ميلاقأ M ان عبرألا Mة . ناوأ M مت تن M ةجى  
 ىلا ؛ةجى تن يف نيح ىضتقا اهضعب رخألا ريثكلا نم تقولا لصوتلل ىلا  
 سا M مزلت لقللا M لى م M ن قوللا M مت لصوتلل  
 ق م مرجمب M ن آ M ان ق M صأ M انرد شب M مهنأ شن M تار م ح M ءار وأ شن M تار  
 تن M ةجى سوملم Mة . عبو M مض هـ M هذ ضقلا M اي لعت  
 رث نم رشع تاونس . دقل لوّحت لوبرتنالا نم ةمظنم دقتعت راضحإب نيرّافلا مأم  
 شأ M صاخ يبولطم M ن ق M لب أ M  
 ع M دن قدتلا M قى ف M ي سأل M ءام م M الث م م M ي M يدؤ ل M لى م ريذحت ) ىلا  
 لادعلا Mة سا M ادانت ل M لى م م M ةموظن ق M مضب س M ةيبلى قف M ط  
 M را يرّافلا M ن مأم ةلادعلا لمعلا ب قىثولا نواعتملاو عم نادلبلا ءاضعألا . انن!  
 م M ةمظن س M لمعت ضىأ M لى م ع M لى ضح!  
 هملا M ةمت عوضوملا ب ثادحتساب تادحو ةصتخم نيرّافلا ب اهيدل ىلع رارغ ةدحولا  
 ن M لمأ ف M ي نأ ق م م م ل M نادلب  
 ةمقلا يف ةنألا ةماعلا زيزعتل قىسنت دوهجلا اننىب .  
 - 11 -

## ةصاخ

ةصاخ لوقلا ن! لوبرتنالا ديدجلا :

ةفسلف ةديج يف ةنألا ةماعلا مآديوزتل ةمدخلاب لىل رامن لاو مآي ؛عوبسألا  
 1. قبطى  
 M ةى تحتلا M ةى صتاللا M تالا غب M ةى يكمت M ن م م عى نادلبلا ءاضعألا يف  
 2. أرى M ز لى م م م م ةى ع M ةدا هـ M ةلكى نبال  
 لوبرتنالا نم لاسرا مالتساو تامولعلا ؛اروف  
 م ن مدخ Mة 181 لب M اد ضع M او م M ن اسنرف ؛اهدحو بتاكملاف ةى ميلقإلا ةىروررض  
 3. قى M رب م نأ م م ن غ M رى كمملا  
 فظوم M و شلا M ةطر م M ن لب M ناد لاقألا M مى م م ع ةلمكت نم نىفظوملا نم جراخ  
 جىو M ب نأ م عى M ل ف M اهى ساسأ M  
 ؛مىلقإلا  
 م ن ف M مى م علا M لى هىزنو M ن ف M مى نألا Mة ماعلا Mة لاقألاو M مى ضل M نام  
 4. لطفى M ب شت M لى غ م فظوم M ن آ M ءاى مى نافتمو  
 لى م بطة م قى شم M عى را جإلا M مار صصختلا Mة م م لث لمع M ةى Landslide  
 مدخ Mة لاقألا M مى آرلاو M زى  
 عورشمو Exit قىرفلاو صاخلا جمدلاب اهديوزتو نىفظوملا ب ؛نىمزاللا  
 دعاوق تاناب نكمى لوصولا اهلا اهلماعتساو اعبت تايولوال مكنادلب وأ ؛مكىلقألا  
 5. مزتعى ةمقإلا

تار شألا M صاخ يبولطملا M ن سا M ادانت ل M لى م م ةموظن يولوأ Mة آرت M ز لى م  
 6. تى M حى صإلا M راد سلا M عىر شنل M  
 باهرإلا مئارجلاو ىرخألا يتلا لكشت اديدهت ىلع ةمالس سانلا ؛مئافرو



ف M اهي يوب M ب م M نومأ شو M ةكب ماع M ة تل M لداب مول عملا M تا م اهل M ة م M ع  
7. سي M ثدحت ش M ةكب صتا M تال سي M ناعت  
قطرشل .

نع رالكفأ صاخشأو انتدعاسم لىل ع نيسحت رودلا لمكتملا لوبرتنال ل هنادلبو  
حبي M م نال لوبرت لىل ع ماودلا  
نإ نال M لوبرت ال تي M سفان ق M ط م M ع ق M تاو شلا M قطر ف M ي ل M نادلب  
ضعأل M ءا ف M ي ظفاحملا M ة ل ع M ي ق م ءا ع ل M م ل م م أ M ان  
M ةيز نطول M ؛هي اننإ نودوجوم ةدناسم ل تاوق قطرشل بتاكملا و هي زارملا ةين طول  
ضعأل M ءا تاكملا و M ب آرمل  
M مكتمدعا نكمي لوبرتنال ل دي دجلا قيقحت ةلي سو لاصتا لضعفا عرسأو رثأو  
ف M ي ل M نادلب ضعأل M ءا ق ف M ط . سمبو  
M ماعلا M مدخل M ة عومجم M ة فنإ M ذا قلا M نونا ش م لك ضفأ M ل يامحل و M ة  
لاعف M ةي م أو M ان ي م ن ل M نادلب ضعأل M ءا نامأل و  
انتاعمتجم ةفاأ لكشب لضعفا .

M ةي ماعلا M . سو M نوظحالت ف M ي يأل M م قمل M ةلب نأ M ان ق M د غ M انري  
شأ M مارك ل ع M ي شم M مك تآرا ف M ي ل M د قرو ل M 71 عمجل  
سلجب M تا ل M شاقن شتل M عيج ةأراشم عسو مكني كم تلو نم ءالدإل مكئاراب .  
ظنت M مي عمجلا M ةي ماعلا M . نإ M ان سن M ني عت  
M م م ن ضوفم M ي شلا M قطر نطول M ةي غو M مهري نم يفظوم قطرشل ءاربخل  
نإ M ان سم M نورور قح M اضحل M رو يدعلا  
هذه ةي عمجلا ةماعلا . اننإ مكعجشن لىل ع ةأراشملا لىل ع و ءالدإل مكئاراب نع ةي فيأ  
يذلا M ن شي M نوارا ف M ي حاجن  
نيسحت انلمع .

مأركشأ اركش اليزج أدبنلو لمعلاب نألا .

-----